

**Преговори относно споразумението за стратегическо партньорство между ЕС и Япония**

**Резолюция на Европейския парламент от 17 април 2014 г. съдържащ препоръката на Европейския парламент до Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност относно преговорите за сключване на споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Япония (2014/2021(INI))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид първата двустранна среща на високо равнище в Хага през 1991 г. и приемането на съвместна декларация относно отношенията между ЕС и Япония,
- като взе предвид 10-ата двустранна среща на високо равнище, проведена в Брюксел през 2001 г., и приемането на плана за действие между ЕС и Япония, озаглавен „Оформяне на общото бъдеще“, включващ целите за насърчаване на мира и сигурността, укрепване на икономическото и търговското партньорство, справяне със световните и социалните предизвикателства и сближаването на хората и културите,
- като взе предвид преговорите за споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Япония, които са одобрени от Съвета на 29 ноември 2012 г. и са открити на 25 март 2013 г. в Брюксел,
- като взе предвид започналите на 25 март 2013 г. преговори относно споразумението за свободна търговия между ЕС и Япония,
- като взе предвид 21-ата среща на високо равнище между ЕС и Япония, проведена в Токио на 19 ноември 2013 г.,
- като взе предвид насоките относно външната политика и политиката на сигурност на ЕС в Източна Азия, одобрени от Съвета на 15 юни 2012 г.,
- като взе предвид своите резолюции от 3 февруари 2009 г. относно втория стратегически енергиен преглед<sup>1</sup> и от 24 март 2011 г. относно положението в Япония, в частност извънредното положение в атомните електроцентрали<sup>2</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 7 октомври 2010 г. относно стратегическите цели на ЕС за десетото заседание на Конференцията на страните (COP 10) по Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие (КБР), което ще се проведе в Нагоя (Япония) от 18 до 29 октомври 2010 г.<sup>3</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2012 г. относно смъртното

---

<sup>1</sup> ОВ С 67 Е, 18.3.2010 г., стр. 16.

<sup>2</sup> ОВ С 247 Е, 17.8.2012 г., стр. 20.

<sup>3</sup> ОВ С 371 Е, 20.12.2011 г., стр. 14.

наказание в Япония<sup>1</sup>,

- като взе предвид своята резолюция от 11 май 2011 г. относно търговските и отношения на ЕС с Япония<sup>2</sup>,
  - като взе предвид резолюцията си от 10 декември 2013 г., съдържаща препоръката на Европейския парламент до Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност относно преговорите за сключване на споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Канада<sup>3</sup>,
  - като взе предвид катастрофалното земетресение и последвалото цунами, което опустоши значителни части от крайбрежието на Япония на 11 март 2011 г. и доведе до унищожаването на ядрената електроцентрала във Фукушима,
  - като взе предвид член 90, параграф 4 и член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A7-0244/2014),
- А. като има предвид, че от 2003 г. насам Япония е стратегически партньор на ЕС;
- Б. като има предвид, че ЕС и Япония споделят специалната отговорност за благоприятстване на мира, стабилността и просперитета в един бързо променящ се свят;
- В. като има предвид, че ЕС и Япония вече си сътрудничат в редица области, като например митническото сътрудничество и правната помощ по наказателноправни въпроси, науката и технологията, сигурността в интернет, сътрудничество в академичната и научноизследователската област, употребата на ядрената енергия за мирни цели, контактите в рамките на предприемаческата общност и насърчаването на връзките между хората;
- Г. като има предвид, че ЕС и Япония споделят ценностите на демокрацията, принципите на правовата държава и насърчаването на правата на човека, които следва да формират ядрото на всяко споразумение между двете страни, целящо да предостави солидна рамка за тези отношения;
- Д. като има предвид, че приносът на Япония към международната сигурност и стабилност нарасна в ролята ѝ на „проактивен допринасящ фактор за мира“ въз основа на принципа на международно сътрудничество;
- Е. като има предвид, че Япония и НАТО подписаха първата си съвместна политическа декларация през април 2013 г., в която като възможни области на сътрудничество бяха посочени управлението на кризи, оказването на помощ при бедствия, киберотбраната и морската сигурност;
- Ж. като има предвид, че Япония е също така активен член на Азиатската банка за развитие (ADB), Африканската банка за развитие (AFDB), Интерамериканската

---

<sup>1</sup> ОВ С 249 Е, 30.8.2013 г., стр. 63.

<sup>2</sup> ОВ С 377 Е, 7.12.2012 г., стр. 19.

<sup>3</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0532.

банка за развитие (IADB), Икономическата и социалната комисия на ООН за Азия и Тихоокеанския регион (ИСКАТ) и на много други специализирани агенции на ООН, на Срещата Азия – Европа (ASEM) и Диалога за сътрудничество в Азия (ACD); като има предвид, че Япония е също така член на Световната търговска организация (СТО) от учредяването ѝ през 1995 г. насам, както и на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР), Международната банка за възстановяване и развитие (МБВР), Г-8 и Г-20;

3. като има предвид, че съществува напрежение между Япония и съседите ѝ Китай, Русия и Южна Корея по повод острови в мореплавателните райони на Източна Азия;
1. Отпраща следните препоръки към Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност:

*Относно преговорите по споразумението за стратегическо партньорство*

- а) да продължат да засилват отношенията между ЕС и Япония посредством навременното приключване на преговорите за всеобхватно споразумение за стратегическо партньорство; определяне на действително стратегическо измерение на споразумението, което да подчертае уникалните аспекти на отношенията ЕС – Япония;
- б) да се стремят да осигурят дългосрочна рамка за по-тесни взаимоотношения, които да допринесат в значителна степен за задълбочаването на политическите, икономическите и културните отношения, с осезаеми резултати за гражданите и на двата региона, както и да обръщат специално внимание на глобалната координация на икономическите политики;
- в) да увеличат значително броя и обхвата на двустранните сътрудничества и секторни диалози;

*Политически диалог*

- г) да потвърдят споделените ценности, общите цели и отговорности за насърчаването на световния мир, стабилността, парламентарната демокрация, устойчивото развитие и солидна многостранна система; да продължат да работят съвместно за засилването и реформата на Обединените нации, включително на Съвета за сигурност; да отчетат, че все по-многополюсният свят се характеризира с все по-голямото политическо значение на много на брой регионални и национални фактори, включително ЕС и Япония, и да призовават за засилено сътрудничество и координация на международната арена;
- д) да задълбочат и подобрят сътрудничеството по въпросите на политиката, сигурността и мира, включително споделянето на информация, неразпространението, разоръжаването и елиминирането на оръжия за масово унищожение, киберсигурността и борбата срещу международната престъпност, като например трафика на хора и наркотици, пиратството и тероризма;

- е) в ролята си на водещи донори на помощ за развитие в световен мащаб, да се ангажират за по-тясно сътрудничество и координация при развитието на политики и интервенции в стремеж към постигане на Целите на хилядолетието за развитие, при което аспектът на човешката сигурност е от съществено значение;
- ж) да проучат възможностите за засилване на сътрудничеството по въпроси на глобалната сигурност, включително по отношение на управлението на кризи и мироопазващите усилия;
- з) да сътрудничат в областта на гражданското управление на кризи, гражданската защита, реагирането при природни и предизвикани от човека бедствия, хуманитарната помощ и инициативите за следкризисно възстановяване; да укрепват двустранното и международното сътрудничество за намаляване на риска от бедствия;
- и) да изразят голямата загриженост на държавите-членки на ЕС относно опустошителните последствия на ядрената катастрофа във Фукушима; да приканят настоятелно японското правителство да информира международната общност по възможно най-точен и обстоен начин за налични данни относно положението в района на реактора и равнищата на замърсяване;
- й) да улесняват съвместно сътрудничеството в рамките на други многостранни общности, като например ООН, Г-8, Г-20, Световната търговска организация (СТО) и Международния валутен фонд (МВФ); да положат съвместни усилия за насърчаване на глобалното икономическо възстановяване, създаването на работни места и многостранните търговски отношения;
- к) да увеличат конкретното сътрудничество по проекти, свързани със сигурността в стратегически региони като Близкия изток, Африка и Централна Азия, развивайки успешното до момента сътрудничество;
- л) да си сътрудничат за прилагането на решенията на конференцията на ООН „Рио + 20“ за постигане на устойчиво развитие;

#### *Регионални диалози*

- м) да подкрепят интеграцията на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН) и да изтъкват ролята на регионалния форум АСЕАН и Срещата на високо равнище в Източна Азия в насърчаването на взаимно разбирателство в Азия и привличане в диалога на партньори също и от други региони, включително ЕС;
- н) да изтъкнат факта, че отношенията на Япония с нейните съседи е от основно значение за стабилността и сигурността в Източна Азия и световната сигурност като цяло;
- о) да не забравят, че стабилността и мирните отношения в Източна Азия са също в най-голям интерес на Европа; да насърчават всички заинтересовани страни да сложат край на напрежението в Източнокитайско море чрез мирен диалог, основан на международното право и конвенции; да се въздържат от

използване на сила или заплахи за използване на сила и да се споразумеят относно ангажимент за мерки за намаляване на напрежението в случай на непредвидени инциденти; да изтъкнат значението на изграждаща доверие и превантивна дипломация; да изтъкнат факта, че свободата на международно корабоплаване е от ключово значение за международната търговия и трябва да бъде зачитана;

- п) да продължат да работят за дълготраен мир и сигурност в един свободен от ядрено оръжие Корейски полуостров и да призовават настоятелно Корейската народнодемократична република (КНДР) да прекрати всички свои съществуващи ядрени програми;

#### *Права на човека и основни свободи*

- р) да потвърдят ангажираността си спрямо споделените ценности на зачитане правата на човека, демокрацията, основните свободи, доброто управление и принципите на правовата държава и да работят заедно за популяризиране в световен мащаб и защитата на тези ценности;
- с) да започнат диалог с японското правителство относно мораториум върху смъртното наказание с оглед евентуалното му премахване;
- т) да насърчават равенството между половете като ключов елемент от демокрацията;
- у) да договорят разпоредба в споразумението, включваща реципрочна обвързаност с условия и политически клаузи по отношение на правата на човека и демокрацията, потвърждавайки взаимната ангажираност спрямо тези ценности; да приемат подходящи предпазни клаузи, гарантиращи стабилността на споразумението, както и че няма опасност от злоупотреба с подобна разпоредба от която и да било от двете страни; да настояват на това, че това условие следва да е неразделна част от споразумението за стратегическо партньорство с Япония, в духа на общия подход на ЕС по въпроса;

#### *Сътрудничество в областта на икономиката, околната среда, науката и културата*

- ф) да включат широкообхватна рамка за сътрудничество в областта на науката, технологиите, предприемачеството и научноизследователската дейност с цел повишаване на потенциала за иновации; да сътрудничат за намирането на иновативни решения на свързани с транспорта въпроси;
- х) да проучат възможностите за по-тясно сътрудничество в областта на спътниковите навигационни системи;
- ц) да засилят двустранната търговия и двустранното сътрудничество в областта на политиките за насърчаване на безопасни, сигурни и устойчиви политики в областта на енергетиката, енергийната ефективност, възобновяемите енергийни източници, регулаторните рамки за ядрена безопасност и тестовите за устойчивост на ядрените съоръжения, научните изследвания в областта на

енергетиката, включително проекта за международен експериментален термоядрен реактор (ITER) и улавянето на въглерод;

- ч) да продължават да сътрудничат за намирането на незабавен, всеобхватен и устойчив начин за реагиране в световен мащаб на изменението на климата, включително чрез значителни съкращения на глобалните емисии на парникови газове от всички страни;
- ш) да сътрудничат при устойчивото управление на рибните запаси;
- щ) да насърчават сътрудничеството в областта на глобалното управление и изследванията в областта на редки земни минерали и други суровини с критично значение;
- аа) да изтъкнат, че киберпространството е от значение за насърчаването на свободата на изразяване и равностойното социално развитие;
- аб) да насърчават взаимната осведоменост на обществеността и видимостта на двата региона; да засилят двустранните обмени в културата, академията, младежта, контактите между хората и спорта;
- ав) да обменят опит и най-добри практики за удовлетворяване на нуждите на едно застаряващо и активно население;
- аг) да разглеждат здравеопазването като конкретна област на сътрудничество и съвместни усилия чрез установяване на средства за комбиниране и обмен на най-добрите налични знания в областта на медицината, включително биотехнологиите, с цел да се отговори на предизвикателствата пред здравеопазването на застаряващите общества;

#### *Други разпоредби*

- ад) да консултират Парламента по отношение на разпоредбите, свързани с парламентарното сътрудничество;
  - ае) да включат ясни референтни показатели и задължителни срокове за прилагането на споразумението за стратегическо партньорство и да предвидят механизми за мониторинг, включително представянето на редовни доклади пред Парламента;
2. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, съдържаща препоръките на Европейския парламент, на Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност, на правителството и националния парламент на Япония.